

Vehicle Link

VL 1100 / VL 1105

Deutsch	4
English	10
Danish	16
Francais	22
Italian	28
Netherlands	34
Norge	40
Portuguese	46
Spanish	52
Svedian	58

Vehicle Link 1100 / 1105

Sicherheitshinweise und Quickstart

Weitere Anleitungen einschließlich Installationshinweisen, Anwendungsbeispielen und FAQ... finden Sie unter www.boschconnectedvehicle.com

Lizenztexte für die im Gerät verwendete Open-Source-Software sind in der entsprechenden App verfügbar unter:

iOS: *Einstellungen > App auswählen > Bestätigungen*

Android: *App öffnen > Mehr > Hilfe > Lizenzen*

Für eine ausführliche Anleitung wenden Sie sich bitte an den Distributor des Produkts.

Zweckbestimmung

Vehicle Link 1100 / 1105, nachstehend "Gerät" genannt, dient zum Auslesen und Übertragen von Daten aus der OBD2-Schnittstelle des Fahrzeugs zu mobilen Geräten wie Smartphones und Tablets. Das Gerät ist ausschließlich für die in der Freigabeliste genannten Fahrzeuge vorgesehen, siehe www.boschconnectedvehicle.com

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung resultieren. Änderungen am Gerät, die vom ursprünglichen Prüfumfang abweichen, sowie die Verwendung von Anwendungen, die nicht von der Robert Bosch GmbH genehmigt wurden, müssen der Robert Bosch GmbH mitgeteilt und genehmigt werden.

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der europäischen Union und der EFTA-Staaten und ausschließlich wie im Handbuch und wie nachfolgend beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder gar zu Personenschäden führen.

Gefahr von Sachschäden

Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Bränden und zu anderen Sachschäden führen. Sollte das Gerät Rauch entwickeln, nach Brennen riechen oder ungewöhnliche Geräusche machen, trennen Sie das Gerät sofort von der OBD-Buchse und betreiben Sie das Gerät nicht wieder.

- Das Gerät nicht betreiben, wenn das Gehäuse oder der Anschluss defekt ist oder andere sichtbare Schäden erkennbar sind.
- Die Zündung ausschalten, wenn Sie das Gerät mit der OBD-Buchse verbinden oder trennen.
- Das Gerät nur im Fahrzeuginneren betreiben und vor Tropfen und Spritzwasser schützen.
- Den Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Das Gehäuse regelmäßig auf Schäden prüfen.

Batterieentladung

Für den Betrieb benötigt das Gerät elektrische Energie, die aus dem Bordnetz gewonnen wird. Längere Ausfallzeiten können zur Entladung der Fahrzeugbatterie führen.

- Das Gerät bei längeren Ausfallzeiten von der OBD-Buchse trennen.

Verlust der Gewährleistung

Unbefugtes Öffnen des Geräts führt gegebenenfalls zum Erlöschen von Gewährleistungsansprüchen.

➤ Das Gehäuse nicht öffnen!

CP-Konformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das Gerät den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 erfüllt die Kriterien der europäischen Richtlinie WEEE 2012/19/EU.

Das Gerät und alle Einzelteile dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nach Gebrauch sind Sie verpflichtet, das Gerät und alle Einzelteile zu einer Rückgabestelle oder einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte zu bringen. Weitere Informationen darüber, wo Sie Altgeräte entsorgen können und über die Sammlung und Verwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienstleister oder einer anderen Stelle, die über die entsprechenden Informationen verfügt.

Mit der fachgerechten Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Ressourcenschonung, zur Wiederverwendung von Bauteilen, zum stofflichen Recycling oder zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Die Entsorgung über den Hausmüll (z. B. durch Verbrennung oder Deponierung) kann aufgrund der in Altgeräten enthaltenen gefährlichen Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Technische Daten

Eigenschaft	Wert / Bereich
Abmessungen (B x H x T)	43 x 49 x 21 mm
Temperatur:	
Lagerung und Transport	-10 °C – 55 °C
Betrieb	-30 °C – 60 °C
Ruhestrom	< 2,4 mA
Betriebsspannung (DC)	9 - 16 V
Gewicht	12 g

RED (Radio Equipment Directive, Funkanlagenrichtlinie)

Drahtlose Funkverbindung	Frequenzband	Abgestrahlte maximale Sendeleistung
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Safety Instructions and Quickstart

Further instructions including installation, examples of applications and FAQ... can be found at

www.boschconnectedvehicle.com

Intended use

The Vehicle Link 1100 / 1105, hereinafter referred to as “device”, serves to read out and transmit data from vehicles ‘OBD2 interface to mobile devices such as smartphones and tablets. The device is intended solely for the vehicles listed in the release list, see www.boschconnectedvehicle.com

The manufacturer does not accept any liability for damage resulting from improper use. Robert Bosch GmbH must be informed of and approve all modifications to the device, which deviate from the original scope of testing, as well as the use of applications that have not been approved by Robert Bosch GmbH.

Only use the device within the European Union and EFTA states – and solely as described in the manual and as follows. Any other use is considered improper use and can lead to material damage or even personal injury.

Licence texts for the open source software used in the device can be found in the corresponding app, under:

iOS: **Settings > Select app > Acknowledgements**

Android: **Open app > More > Help > Licences**

For information on detailed guidance, please contact the distributor of the product.

Risk of material damage

Improper use of the device may lead to fire and other material damage. Should the device produce smoke, smell like burning or make unusual noises, immediately disconnect it from the OBD socket and do not operate the device again.

- Do not use the device if its housing or connection is faulty or if there is any other visible damage.
- Switch off the ignition when you connect the device with the OBD socket, or disconnect it.
- Only operate the device inside the vehicle and protect it from drips and splashes of water.
- Never handle the plug with wet hands.
- Regularly check the housing for damage.

Battery discharge

For operation, the device requires electrical power, which is obtained from the vehicle electrical system. Extended downtimes can lead to the vehicle battery becoming discharged.

- Remove the device from the OBD socket in the event of extended downtimes.

Loss of warranty

Unauthorized opening of the device shall invalidate warranty claims, where applicable.

➤ Do not open the housing!

CP compliance

The manufacturer herewith declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available on the following Internet site:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 satisfies the criteria of the European Directive WEEE 2012/19/EU.

The device and all individual components may not be disposed of with household waste. After use, you are obliged to take the device and all individual components to a return point or a collection and recycling point for WEEE. For more Information on where you can dispose of old devices and regarding the collection and recycling of WEEE, please contact your local administrative authorities, your waste disposal service provider or another body possessing the relevant information.

By properly disposing of WEEE, you make an important contribution to the conservation of resources, the re-use of components, material recycling or other forms of recovery of WEEE. This is because disposal with household waste (for example, through incineration or landfill) can have a negative impact on the environment and human health due to the hazardous materials contained in old devices.

Technical data

Property	Value / range
Dimensions (W x H x D)	43 x 49 x 21 mm
Temperature:	
Storage and transport	-10 °C – 55 °C
Operating	-30 °C – 60 °C
Quiescent current	< 2,4 mA
Operating voltage (DC)	9 - 16 V
Weight	12 g

RED (Radio Equipment Directive)

Wireless link	Frequency band	Maximum radiated transmitter power output
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Sikkerhedshenvisninger og hurtigstart

Yderligere vejledninger inklusive installationsanvisninger, anvendelseksempel og FAQ findes under

www.boschconnectedvehicle.com

Licenstagter til open-source-softwaren, der anvendes i apparatet, findes i den pågældende app under:

iOS: *Indstillinger > Vælg app > Bekræftelser*

Android: *Åbn app > Mere > Hjælp > Licenser*

Hvis du ønsker en udførlig vejledning, skal du henvende dig til distributøren af produktet.

Anvendelsesformål

Vehicle Link 1100 / 1105, i det følgende betegnet som "apparat", anvendes til udlæsning og overførsel af data fra køretøjets OBD2-grænseflade til mobile apparater som f.eks. smartphones og tablets. Apparatet er udelukkende beregnet til de køretøjer, der er angivet på frigivelseslisten, se www.boschconnectedvehicle.com

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ukorrekt anvendelse. Ændringer på apparatet, der afviger fra det oprindelige kontrolomfang, samt brug af applikationer, der ikke er tilladt af Robert Bosch GmbH, skal meddeles til Robert Bosch GmbH og tillades.

Anvend kun apparatet inden for Den Europæiske Union og EFTA-staterne og udelukkende som beskrevet i håndbogen og i det følgende. Enhver anden anvendelse betragtes som ikke tilsigtet brug og kan medføre tingskader eller endda personskader.

Risiko for tingskader

Ukorrekt brug af apparatet kan medføre brand og andre tingskader. Hvis apparatet udvikler røg eller lugter forbrændt eller udsender usædvanlige lyde, skal du øjeblikkeligt adskille apparatet fra OBD-stikket og ikke længere anvende det.

- Apparatet må ikke benyttes, hvis huset eller tilslutningen er defekt, eller der kan konstateres andre synlige skader.
- Sluk for tændingen, når du forbinder eller frakobler apparatet med/fra OBD-stikket.
- Anvend kun apparatet inden i køretøjet og beskyt det mod dråber og stænkvand.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Kontrollér regelmæssigt huset for skader.

Batteriafladning

Til driften behøver apparatet elektrisk energi, der udvindes fra ledningsnettet. Længerevarende nedetider kan medføre afladning af køretøjsbatteriet.

- Adskil apparatet fra OBD-stikket ved længerevarende nedetider.

Tab af garantien

Uautoriseret åbning af apparatet medfører ligeledes, at garantikravene bortfalder.

➤ Åbn ikke huset!

CP-overensstemmelse

Hermed erklærer producenten, at apparatet opfylder de grundlæggende krav og de øvrige relevante bestemmelser i direktivet RED 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 opfylder kriterierne i det europæiske direktiv WEEE 2012/19/EU.

Apparatet og samtlige enkeltdele må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Efter brug er du forpligtet til at aflevere apparatet og alle enkeltdele på et returneringssted eller indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan modtage yderligere oplysninger om, hvor du kan bortskaffe udtjent udstyr, og om indsamling og genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr hos dine lokale myndigheder, din lokale bortskaffelsesvirksomhed eller en anden instans, der er i besiddelse af de pågældende informationer.

Den korrekte bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr er et vigtigt bidrag til skånsom omgang med ressourcer, genanvendelse af komponenter, genvinding af materialer eller andre former for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse via husholdningsaffaldet (f.eks. via forbrænding eller deponering) kan på grund af de farlige stoffer, som det udtjente udstyr indeholder, have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed.

Tekniske data

Egenskab	Værdi / område
Mål (B x H x D)	43 x 49 x 21 mm
Temperatur:	
Opbevaring og transport	-10 °C – 55 °C
Drift	-30 °C – 60 °C
Hvilestrøm	< 2,4 mA
Driftsspænding (DC)	9 - 16 V
Vægt	12 g

RED (Radio Equipment Directive, direktiv for radioudstyr)

Trådløs forbindelse	Frekvensbånd	Maksimal udstrålet sendekapacitet
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Indicaciones de seguridad e inicio rápido

Encontrará más instrucciones, incluidas indicaciones para la instalación, ejemplos de utilización y preguntas frecuentes... en www.boschconnectedvehicle.com

Los textos de licencia para el software de código abierto utilizado en el equipo están disponibles en la aplicación correspondiente en:

iOS: *Ajustes > Seleccionar app > Confirmaciones*

Android: *Abrir app > Más > Ayuda > Licencias*

Para unas instrucciones más detalladas, por favor diríjase al distribuidor del producto.

Finalidad de uso

El producto Vehicle Link 1100 / 1105, en lo sucesivo llamado "equipo", sirve para leer y transmitir datos de la interfaz OBD2 del vehículo a equipos móviles como teléfonos inteligentes y tabletas. El equipo está previsto únicamente para los vehículos de motor indicados en la lista de autorización, véase www.boschconnectedvehicle.com

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos debidos a un uso incorrecto. Los cambios en el equipo, que difieran del alcance original de la comprobación, y el empleo de aplicaciones, que no han sido autorizadas por Robert Bosch GmbH, se deben comunicar a Robert Bosch GmbH y debe estar autorizados.

Utilice el equipo solo dentro de la Unión Europea y los países de la AELC, únicamente como se describe en el manual y a continuación. Cualquier otro uso se considera no conforme al previsto y puede ocasionar daños materiales e incluso personales.

Peligro de daños materiales

El uso indebido del equipo puede ocasionar incendios y otros daños materiales. Si el equipo formara humo, oliera a quemado o hiciera ruidos extraños, desconecte el equipo inmediatamente del conector OBD y no vuelva a utilizar el equipo.

- No utilice el equipo si la carcasa o la conexión está defectuosa o si existen otros daños evidentes.
- Apague el encendido cuando conecte o desconecte el equipo con el conector OBD.
- Utilice el equipo solamente en el interior del vehículo y protéjalo de las gotas y de salpicaduras de agua.
- No tocar nunca el enchufe con las manos húmedas.
- Revise regularmente que la carcasa no presente daños.

Descarga de la batería

Para su funcionamiento, el equipo necesita energía eléctrica que se obtiene de la red de a bordo. Un tiempo de parada prolongado puede provocar la descarga de la batería del vehículo.

- En caso de periodos de parada prolongados, desconecte el equipo del conector OBD.

Pérdida de la garantía

Una apertura no autorizada del equipo puede provocar la anulación de los derechos de garantía.

➤ ¡No abrir la carcasa!

Conformidad CP

Por la presente el fabricante declara que el equipo cumple los requisitos fundamentales y las demás disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.boschconnectedvehicle.com

es



El producto VL 1100 / VL 1105 cumple los criterios de la directiva europea WEEE 2012/19/EU.

El equipo y todas las piezas no se deben eliminar con la basura doméstica. Después de su utilización, usted está obligado a llevar el equipo y todas las piezas a un punto de devolución o de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información sobre dónde puede eliminar los equipos usados y sobre la recogida y reutilización de equipos eléctricos y electrónicos en las autoridades locales, su empresa de recogida de residuos o en otro punto que disponga de la información correspondiente.

Con una eliminación adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos contribuye de forma importante al cuidado de los recursos naturales, a la reutilización de los componentes, el reciclaje del material y a otras formas de reutilización de los equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación con la basura doméstica (p. ej. mediante combustión o vertido incontrolado) puede tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud de las personas debido a las sustancias peligrosas que contienen los equipos usados.

Datos técnicos

Propiedad	Valor / rango
Dimensiones (ancho x alto x fondo)	43 x 49 x 21 mm
Temperatura:	
Almacenaje y transporte	-10 °C – 55 °C
Funcionamiento	-30 °C – 60 °C
Corriente de reposo	< 2,4 mA
Tensión de servicio (CC)	9 - 16 V
Peso	12 g

RED (Radio Equipment Directive, equipos radioeléctricos)

Conexión de radio inalámbrica	Banda de frecuencia	Potencia de transmisión máxima emitida
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Consignes de sécurité et démarrage rapide

D'autres notices, y compris des consignes d'installation supplémentaires, des exemples d'application et des FAQ... figurent sous

www.boschconnectedvehicle.com

Vous trouverez dans l'application correspondante les textes de licence relatifs au logiciel Open Source utilisé dans l'appareil sous :

iOS : *Paramètres > Sélectionner App > Confirmations*

Android : *Ouvrir App > Plus > Aide > Licences*

Pour une introduction détaillée, veuillez vous adresser au distributeur du produit.

Destination

Vehicule Link 1100 / 1105, désigné ci-après par "l'appareil", sert à lire et à transférer les données de l'interface OBD2 du véhicule vers des appareils mobiles tels que Smartphones et Tablets. L'appareil est exclusivement prévu pour les véhicules indiqués dans la liste de validation, voir

www.boschconnectedvehicle.com

Le fabricant n'est pas responsable des dommages imputables à une utilisation inappropriée. Toutes les modifications de l'appareil qui s'écartent de l'étendue du contrôle initial ainsi que l'utilisation d'applications qui n'ont pas été approuvées par Robert Bosch GmbH, doivent être communiquées à Robert Bosch GmbH et être autorisées par ses soins.

Utiliser l'appareil uniquement dans l'Union Européenne et les états de l'AELE, et exclusivement comme décrit dans le manuel et ci-après. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut conduire à des dégâts matériels, voire des lésions corporelles.

Risques de dégâts matériels

Toute utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des incendies et autres dégâts matériels. Si l'appareil dégage de la fumée, sent le brûlé ou émet des bruits inhabituels, débrancher immédiatement l'appareil de la prise OBD et ne plus utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque la prise ou le boîtier sont défectueux ou que d'autres dommages visibles sont détectés.
- Couper le contact lors du branchement ou du débranchement de l'appareil de la prise OBD.
- Utiliser seulement l'appareil à l'intérieur du véhicule et le protéger contre les gouttes d'eau et autres éclaboussures.
- Ne jamais saisir la prise avec les mains mouillées.
- Contrôler régulièrement l'absence de dommages sur le boîtier.

Décharge de la batterie

Pour fonctionner l'appareil a besoin de l'énergie électrique que lui fournit le réseau de bord du véhicule. De longues périodes d'inutilisation peuvent entraîner la décharge de la batterie u véhicule.

- Lors d'assez longues périodes d'inutilisation, débrancher l'appareil de la prise OBD.

Perte de garantie

Toute ouverture non autorisée de l'appareil peut entraîner le cas échéant la perte de toutes les prestations de garantie.

➤ Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil !

Conformité CE

Par la présente, le fabricant déclare que l'appareil répond aux exigences fondamentales et à toutes les autres dispositions en vigueur de la directive RED 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 répond aux critères de la directive européenne WEEE 2012/19/EU.

L'appareil ainsi que toutes les pièces qui le constituent ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Après utilisation, vous êtes tenus de rapporter l'appareil et toutes les pièces le constituant dans un centre de restitution ou de collecte pour appareils électriques et électroniques. Pour toutes informations complémentaires sur les sites d'élimination des appareils usagés ainsi que sur la collecte et le recyclage des appareils électriques et électroniques, s'adresser aux autorités locales de votre commune, au prestataire du service d'élimination ou à toute autre instance en mesure de vous fournir de telles informations.

En éliminant dans les règles de l'art vos appareils électriques et électroniques usagés, vous contribuez à ménager les ressources, à permettre la réutilisation de composants et le recyclage par matières ou la valorisation sous d'autres formes des appareils électriques et électroniques. Toute élimination avec les déchets ménagers (par incinération ou dans une décharge) peut, en raison des substances dangereuses contenues dans les appareils usagés, avoir des incidences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur / Secteur
Dimensions (l x h x p)	43 x 49 x 21 mm
Température :	
Stockage et transport	-10 °C – 55 °C
Fonctionnement	-30 °C – 60 °C
Courant de repos	< 2,4 mA
Tension de service (CC)	9 - 16 V
Poids	12 g

RED (Radio Equipment Directive, Directive sur les équipements radio)

Liaison radio sans fil	Bande de fréquence	Puissance d'émission maximale diffusée
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Avvertenze di sicurezza e guida rapida

Altre informazioni con istruzioni per l'installazione, esempi applicativi e FAQ... sono disponibili all'indirizzo

www.boschconnectedvehicle.com

I testi delle licenze per il software open-source utilizzato nello smontagomme sono disponibili nell'app corrispondente sotto:

iOS: *Impostazioni > Seleziona app > Conferme*

Android: *Apri app > Altro > Guida > Licenze*

Per le istruzioni dettagliate, rivolgersi al distributore del prodotto.

Destinazione d'uso

Vehicle Link 1100 / 1105, di seguito denominato "smontagomme", serve per la lettura e il trasferimento di dati dall'interfaccia OBD2 del veicolo a dispositivi mobili come smartphone e tablet. Lo smontagomme è progettato esclusivamente per i veicoli indicati nell'elenco approvato, vedere www.boschconnectedvehicle.com

Il costruttore non risponde dei danni dovuti ad un uso improprio. Le modifiche apportate allo smontagomme diverse dall'ambito di prova originario nonché l'utilizzo di applicazioni non ammesse dalla Robert Bosch GmbH devono essere comunicate alla Robert Bosch GmbH e approvate.

Lo smontagomme deve essere utilizzato esclusivamente nell'ambito dell'Unione Europea e dei Paesi membri dell'EFTA ed esclusivamente come descritto nel manuale e qui a seguito. Altri impieghi non sono considerati conformi alla destinazione d'uso e possono causare danni materiali o addirittura personali.

Pericolo di danni materiali

L'impiego non conforme dello smontagomme può provocare incendi e altri danni materiali. Se lo smontagomme sviluppa fumo, odora di bruciato o emette rumori insoliti, disconnetterlo immediatamente dalla presa OBD e non utilizzarlo nuovamente.

- Non utilizzare lo smontagomme se l'alloggiamento o il collegamento è difettoso o in caso di altri danni visibili.
- Disinserire l'accensione quando si collega o si scollega lo smontagomme dalla presa OBD.
- Azionare lo smontagomme solo all'interno del veicolo e proteggerlo dalle gocce o da spruzzi d'acqua.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Verificare regolarmente che l'alloggiamento non presenti danni.

Batteria scarica

Per funzionare, lo smontagomme necessita di energia elettrica prelevata dalla rete di bordo. Tempi di fermo prolungati possono far scaricare la batteria del veicolo.

- In caso di tempi di fermo prolungati, scollegare lo smontagomme dalla presa OBD.

Decadenza della garanzia

L'apertura non autorizzata dello smontagomme può far decadere i diritti alla garanzia.

➤ Non aprire l'alloggiamento!

Conformità CE

Con la presente il produttore dichiara che lo smontagomme è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva sulle apparecchiature radio RED 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 soddisfa i requisiti della Direttiva Europea WEEE 2012/19/EU.

Lo smontagomme e tutti i componenti singoli non possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Dopo l'uso, occorre portare lo smontagomme e tutti i componenti singoli in un centro di ritiro o un punto di raccolta o di raccolta per i RAEE. Ulteriori informazioni su dove poter smaltire i dispositivi usati e sullo smaltimento e sul riciclo dei RAEE sono reperibili presso le autorità locali, presso il proprio fornitore di servizi di smaltimento oppure in tutti i luoghi che dispongono di tali informazioni.

Smaltendo i RAEE a regola d'arte, si fornisce un importante contributo alla tutela delle risorse, al riutilizzo di elementi costruttivi, al riciclo dei materiali oppure ad altre forme di riciclaggio dei RAEE. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici (ad es. tramite combustione o deposito) può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo a causa delle sostanze nocive contenute nei dispositivi usati.

Dati tecnici

Proprietà	Valore / Campo
Dimensioni (L x A x P)	43 x 49 x 21 mm
Temperatura:	
Magazzinaggio e trasporto	-10 °C – 55 °C
Funzionamento	-30 °C – 60 °C
Corrente riposo	< 2,4 mA
Tensione di funzionamento (CC)	9 - 16 V
Peso	12 g

RED (Radio Equipment Directive, Direttiva Apparecchiature Radio)

Collegamento radio senza fili	Banda di frequenza	Massima potenza di trasmissione emessa
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Veiligheidsinstructies en quickstart

Andere handleidingen met installatie-instructies, toepassingsvoorbeelden en FAQ's ... vindt u onder

www.boschconnectedvehicle.com

Licentieteksten voor de in het apparaat gebruikte open-source software zijn in de betreffende app beschikbaar onder:

iOS: *Instellingen > App kiezen > Bevestigingen*

Android: *App openen > Meer > Help -> Licenties*

Voor een uitgebreide handleiding kunt u contact opnemen met de distributeur van het product.

Gebruiksdoel

Vehicle Link 1100 / 1105, hierna "apparaat" genoemd, is bedoeld voor het uitlezen en overdragen van gegevens uit de OBD2-interface van het voertuig naar mobiele apparaten zoals smartphones en tablets. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de in de vrijgavelijst genoemde voertuigen, zie www.boschconnectedvehicle.com

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die resulteert uit verkeerd gebruik. Veranderingen aan het apparaat, welke van de oorspronkelijke testomvang afwijken, en het gebruik van toepassingen, die niet door Robert Bosch GmbH zijn toegestaan, moeten aan Robert Bosch GmbH worden medegedeeld en door deze worden goedgekeurd.

Gebruik het apparaat alleen binnen de Europese unie en de EFTA-staten en uitsluitend zoals in het handboek en hierna is beschreven. Elk ander gebruik is niet conform de bedoeling en kan materiële schade en zelfs persoonlijk letsel veroorzaken.

Gevaar voor materiële schade

Verkeerd gebruik van het apparaat kan brand en andere materiële schade veroorzaken. Wanneer het apparaat rook ontwikkelt, naar verbranding ruikt of ongewone geluiden maakt, maakt u het apparaat direct los van de OBD-bus en gebruikt u het apparaat niet meer.

- Gebruik het apparaat niet, wanneer de behuizing of een aansluiting defect is of wanneer andere zichtbare schade wordt geconstateerd.
- Schakel het contact uit, wanneer u het apparaat aansluit op de OBD-bus of daaruit losmaakt.
- Het apparaat alleen in het voertuig gebruiken en beschermen tegen druppels en spuitwater.
- Pak de stekker nooit met natte handen vast.
- Controleer de behuizing regelmatig op schade.

Accu-ontlading

Voor het bedrijf heeft het apparaat elektrische energie nodig, die uit het boordnet wordt gevoed. Langere uitvaltijden kunnen ontlading van de voertuigaccu tot gevolg hebben.

- Het apparaat bij langere uitvaltijden van de OBD-bus loskoppelen.

Vervallen van de garantie

Onbevoegd openen van het apparaat doet tevens de aanspraak op de garantie komen te vervallen.

➤ Open de behuizing niet!

CP-conformiteit

Hiermee verklaart de fabrikant dat het apparaat in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn RED 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 voldoet aan de criteria van de Europese richtlijn WEEE 2012/19/EU.

Het apparaat en alle losse onderdelen daarvan mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Na gebruik bent u verplicht, het apparaat en alle losse delen via een inlever- of verzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten af te voeren. Meer informatie over het afvoeren van oude apparaten via inzameling en verwerking van elektrische en elektronische oude apparaten krijgt u van de plaatselijke autoriteiten, uw afvalverwerker of een andere instantie, die over de betreffende informatie beschikt.

Met de correcte afvoer van elektrische en elektrotechnische oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan het besparen van resources, het hergebruik van onderdelen, recycling van grondstoffen of andere vormen van hergebruik van elektrische en elektronische oude apparaten. Afvoeren met het huisvuil kan (bijv. door verbranding of storten) vanwege de gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn in oude apparaten, een negatief effect op het milieu en de menselijke gezondheid hebben.

Technische gegevens

Eigenschap	Waarde / Bereik
Afmetingen (b x h x d)	43 x 49 x 21 mm
Temperatuur:	
Opslag en transport	-10 °C – 55 °C
Bedrijf	-30 °C – 60 °C
Ruststroom	< 2,4 mA
Bedrijfsspanning (DC)	9 - 16 V
Gewicht	12 g

RED (Radio Equipment Directive, richtlijn radiografische installaties)

Dradloze radio-verbinding	Frequentieband	Uitgestraald maximaal zendvermogen
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Sikkerhetsinformasjon og hurtigstart

Ytterligere anvisninger inkludert installasjonsinstruksjoner, eksempler på bruk og FAQ... finner du under

www.boschconnectedvehicle.com

Lisensstekster for åpen kildekodeprogramvare som brukes i apparatet, er tilgjengelig i den tilhørende appen under:

iOS: *Innstillinger > Velg app > Bekreftelse*

Android: *Åpne appen > Mer > Hjelp > Lisenser*

For detaljerte instruksjoner, vennligst kontakt forhandleren av produktet.

Funksjonelle spesifikasjoner

Vehicle Link 1100 / 1105, heretter kalt "apparat", brukes til å lese og overføre data fra OBD2-grensesnittet til mobilenheter, for eksempel smarttelefoner og tabletter. Apparater er utelukkende ment for kjøretøy nevnt i frigivelseslisten, se www.boschconnectedvehicle.com

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som er et resultat av feil bruk. Endringer på apparatet som avviker fra testens opprinnelige omfang og bruken av applikasjoner som ikke er godkjent av Robert Bosch GmbH, må underrettes til Robert Bosch GmbH og godkjent.

Bruk kun apparatet innenfor den europeiske unionen og EFTA-statene, i håndboken og som beskrevet under. All annen bruk regnes som ikke tiltenkt bruk, og kan føre til materielle skader og til og med personskader.

Fare for materielle skader

Feil bruk av apparatet kan føre til brann og andre materielle skader. Hvis apparatet utvikler røyk, lukter brennet eller lager uvanlige lyder, må apparatet kobles fra OBD-kontakten øyeblikkelig og ikke brukes igjen.

- Bruk ikke apparatet hvis kapslingen eller tilkoblingen er defekt eller det er andre synlige skader.
- Slå av tenningen når du kobler apparatet til eller fra OBD-kontakten.
- Bruk apparatet kun i kjøretøy og beskytt det mot dråper og vannsprut.
- Ikke rør støpselet med våte hender.
- Kontroller kapslingen for skade regelmessig.

Batteriutlading

For drift krever apparatet elektrisk energi, som kan oppnås fra det elektriske systemet. Lengre nedetid kan føre til at bilbatteriet blir tømt.

- Koble apparatet fra OBD-kontakten under lengre nedetid.

Tap av garanti

Uautorisert åpning av apparatet kan ugyldiggjøre garantien.

➤ Ikke åpne kapslingen!

CP-samsvar

Produsenten erklærer herved at apparatet oppfyller de grunnleggende kravene og de øvrige gjeldende bestemmelsene i direktivet RED 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:

www.boschconnectedvehicle.com

no



VL 1100 / VL 1105 oppfyller kriteriene i det europeiske direktivet WEEE 2012/19/EU.

Apparatet og alle individuelle deler må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Etter bruk er du forpliktet til å ta med apparatet og alle individuelle deler til et samlingspunkt eller et samlingssted for elektrisk og elektronisk avfall. For mer informasjon om hvor du skal kaste det brukte apparatet og om innsamling og gjenvinning av WEEE, kontakt de lokale myndighetene, din husholdningsavfallstjeneste eller andre myndigheter med relevant informasjon.

Ved riktig bortskaffelse av WEEE gir du et viktig bidrag til ressursvern, gjenbruk av komponenter, resirkulering av materialer og annen form for resirkulering av WEEE. Bortskaffelse via husholdningsavfall (f.eks. ved forbrenning eller deponering) kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse på grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer i avfallsutstyr.

Tekniske spesifikasjoner

Egenskap	Verdi / område
Mål (B x H x D)	43 x 49 x 21 mm
Temperatur:	
Lagring og transport	-10 °C – 55 °C
Drift	-30 °C – 60 °C
Hvilestrøm	< 2,4 mA
Driftsspenning (DC)	9 - 16 V
Vekt	12 g

RED (Radio Equipment Directive, radioretningslinjer)

Trådløs forbindelse	Frekvensbånd	Maksimalt utstråle effekt
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Indicações de segurança e início rápido

Outros manuais que incluem indicações sobre a instalação, exemplos de utilização e FAQ... podem ser encontrados em www.boschconnectedvehicle.com

Textos de licença para os software Open Source utilizados no aparelho estão disponíveis no App correspondente, em:

iOS: *Definições > Selecionar App > Confirmações*

Android: *Abrir App > Mais > Ajuda > Licenças*

Para um manual completo, entre em contato com o distribuidor do produto.

Função específica

O Vehicle Link 1100 / 1105, a seguir chamado de "Aparelho", serve para a leitura e a transmissão de dados da interface OBD2 do veículo para aparelhos móveis, como smartphones e tablets. O aparelho é destinado apenas para os veículos previstos na lista de liberação, ver www.boschconnectedvehicle.com

O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização inadequada. Alterações no aparelho, que sejam diferentes do âmbito de verificação original, assim como a utilização de aplicações não autorizadas pela Robert Bosch GmbH, devem ser informadas à Robert Bosch GmbH e autorizadas pela mesma.

Utilize o aparelho apenas dentro da União Europeia e dos estados da Associação Europeia de Comércio e dos EUA e somente da maneira descrita no manual e a seguir. Qualquer utilização diferente é considerada incorreta e pode causar danos materiais e até pessoais.

Risco de danos materiais

A utilização incorreta do aparelho pode causar incêndios e outros danos materiais. Caso ocorra fumaça no aparelho, se houver cheiro de incêndio ou ruídos incomuns, desligue o aparelho imediatamente da tomada OBD e não continue a operação.

- Não opere o aparelho se a carcaça ou a conexão estiverem com defeito ou se houverem outros danos visíveis.
- Desligue a ignição para conectar o aparelho com a tomada OBD ou para desligá-lo da tomada.
- Opere o aparelho apenas dentro do veículo e proteja-o contra gotas e respingos de água.
- Nunca pegue no plugue com as mãos molhadas.
- Verifique a carcaça frequentemente quanto a danos.

Descarga da bateria

Para a operação, o aparelho precisa de energia elétrica, obtida da rede de bordo. Tempos de parada mais longos podem causar o descarregamento da bateria do veículo.

- Em caso de tempos de parada mais longos, desligue o aparelho da tomada OBD.

Perda da garantia

A abertura não autorizada do aparelho também causa a perda da garantia.

➤ Não abra a carcaça!

Conformidade CE

Com o presente, o fabricante declara que o aparelho se encontra em conformidade com os requisitos básicos e outros regulamentos válidos da norma RED 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível na internet, no endereço a seguir:

www.boschconnectedvehicle.com



O VL 1100 / VL 1105 atende aos critérios da Diretiva Europeia WEEE 2012/19/EU.

O aparelho e todas as suas peças individuais não devem ser descartados no lixo doméstico. Após a utilização, você deve levar o aparelho e todas as peças individuais até um ponto de descarte ou coleta de aparelhos eletroeletrônicos. Para obter mais informações sobre o descarte de aparelhos antigos e sobre a coleta e a reciclagem de aparelho eletroeletrônicos, entre em contato com os órgãos locais, o seu prestador de serviços de reciclagem ou outro local adequado que possua tais informações. Ao realizar o descarte adequado de aparelho eletroeletrônicos, você está prestando uma importante contribuição para a conservação de recursos, para a reutilização de componentes, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclagem de aparelhos eletroeletrônicos. O descarte através do lixo doméstico (por ex., por incineração ou aterro) pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido à presença de substâncias perigosas nos equipamentos usados.

Dados técnicos

Característica	Valor / Faixa
Dimensões (L x A x P)	43 x 49 x 21 mm
Temperatura:	
Armazenamento e transporte	-10 °C – 55 °C
Operação	-30 °C – 60 °C
Corrente em repouso	< 2,4 mA
Tensão de serviço (CC)	9 - 16 V
Peso	12 g

RED (Radio Equipment Directive, Diretriz de Equipamentos de Rádio)

Ligação radio-elétrica sem fios	Faixa de frequência	Potência máxima de emissão
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Vehicle Link 1100 / 1105

Säkerhetsanvisningar och snabbstart

Ytterligare anvisningar, vilka även med inkluderade installationsanvisningar, exempel på användningsområden och vanliga frågor ... hittar du i

www.boschconnectedvehicle.com

Licenstagter för den öppna källprogramvaran som används i enheten finns i motsvarande app under:

iOS: *Inställningar > Välj app > Bekräftelser*

Android: *Öppna app > Mer > Hjälp > Licenstagter*

För detaljerade instruktioner, vänligen kontakta distributören av produkten.

Funktionella specifikationer

Vehicle Link 1100 / 1105, härafter kallad "enhet", används för att läsa och överföra data från OBD2-gränssnittet i fordonet till mobila enheter, såsom smartphones och surfplattor. Enheten är endast tänkt att användas för fordon som är uppräknade i frigivningslistan, se

www.boschconnectedvehicle.com

Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Ändringar av enheten som avviker från testets ursprungliga omfattning och användningen av applikationer som inte har godkänts av Robert Bosch GmbH måste anmälas till Robert Bosch GmbH och godkännas.

Använd endast enheten inom Europeiska unionen och EFTA-staterna och endast enligt beskrivningen i handboken och som beskrivs nedan. All annan användning är ej enligt bestämmelserna och kan orsaka materiella och t.o.m. personskador.

Risk för materiella skador

Användning av enheten som inte är i enlighet med bestämmelserna kan leda till brand och andra materiella skador. Om enheten utvecklar rök, luktar bränt eller avger ovanliga ljud, kopplar du omedelbart bort enheten från OBD-uttaget och kör inte enheten igen.

- Använd inte enheten om huset eller kontakten är defekt eller annan synlig skada är uppenbar.
- Stäng av tändningen när du ansluter eller kopplar ur enheten med OBD-kontakten.
- Använd endast enheten i fordonet och skydda den från droppar och stänkvatten.
- Vidrör aldrig kontakten med våta händer.
- Kontrollera regelbundet huset för skador.

Batteriurladdning

För drift kräver enheten elektrisk energi, som erhålls från det elektriska systemet. Längre driftstopp kan leda till att bilbatteriet laddas ur.

- Koppla ur enheten från OBD-uttaget under förlängd driftstopp.

Garantin upphör att gälla

Obehörig öppning av enheten kan leda till att garantin inte längre gäller.

➤ Öppna inte huset!

CP-överensstämmelse

Härmed bekräftar tillverkaren att enheten överensstämmer med grundläggande krav och övriga gällande bestämmelser i direktivet RED 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-deklarationen om överensstämmelse finns på följande adress på internet:

www.boschconnectedvehicle.com



VL 1100 / VL 1105 uppfyller kraven enligt det europeiska direktivet WEEE 2012/19/EU.

Enheten och alla enskilda delar får inte kasseras med hushållsavfall. Efter användning är du skyldig att avlämna enheten och alla delar på en återvinningsstation eller en uppsamlingsplats för elektrisk och elektronisk avfallsutrustning. För mer information om var du kan avlämna använda enheter och om insamling och återvinning av el- och elektronikenheter, kontakta din lokala myndighet, din hushållsavfallstjänst eller någon annan myndighet med som kan ge dig relevant information.

Med korrekt bortskaffande av el- och elektronikenheter gör du ett viktigt bidrag till resursskydd, återanvändning av komponenter, återvinning av material och andra former av återvinning av el- och elektronikenheter. Avfallshantering via hushållsavfall (t.ex. genom förbränning eller deponering) kan påverka miljön och människors hälsa negativt på grund av förekomsten av farliga ämnen i avfallshantering.

Tekniska data

Egenskap	Värde/intervall
Mått (B x H x D)	43 x 49 x 21 mm
Temperatur:	
Förvaring och transport	-10 °C – 55 °C
Drift	-30 °C – 60 °C
Vilostrom	< 2,4 mA
Driftspänning (DC)	9 - 16 V
Vikt	12 g

RED (Radio Equipment Directive, direktiv för radioutrustning)

Trådlös radioförbindelse	Frekvensband	Utstrålad maximal sändningseffekt
Bluetooth	2,4 GHz	1,82 mW

Robert Bosch GmbH

Automotive Service Solutions

Franz-Oechsle-Straße 4

73207 Plochingen

DEUTSCHLAND

www.bosch.com

www.boschconnectedvehicle.com

1 279 929 986 | 2018-11-24